



■ 安德鲁·戴维斯爵士执棒 BBC 交响乐团演绎中国曲目挥洒自如

文体特写

昨晚,随着返场压轴曲目《北京喜讯到边寨》的乐声落下最后一个音符,整个“馄饨皮”沸腾了。让乐迷惊喜的是,由安德鲁·戴维斯爵士执棒 BBC 交响乐团带来的两晚演出,不但听到了“我的心因你的声音而开启”、“我的费尔南多”等经典歌剧选段,以及本杰明·布里顿的《青年管弦乐团指南》等轻松欢快曲目,更听到了一支英国近百年名团演绎中国曲目时的挥洒通透。

从首场演出以华裔作曲家黄若的《四首交响民谣》开场,到昨晚返场的《北京喜讯到边寨》收尾,戴维斯爵士极具巧思地将中国作品“镶嵌”在这场 BBC 献给上海夏季音乐节(以下简称 MISA)的音乐之旅中,不拘一格、首尾呼应,赢得了掌声和共鸣。

《四首交响民谣》包含《凤阳花鼓》《康定情歌》《达坂城的姑娘》《兰花花》4首传唱度极广的中国民歌。黄若从小对中国民歌情有独钟,他博采众长,擅长从中国古乐与民乐、西方前卫音乐、实验音乐、噪音音乐、自然与非自然声响、摇滚乐和爵士乐中汲取灵感,运用一种“多维主义”的作曲手法,将中西元素完美结合,充满感染力,让人耳目一新。

黄若的交响民谣世界并不只是简单地把中国民乐用西方乐器进行演奏,相反,他融入了许多自己的思考。他所要做的“不仅仅是传承和复兴原生态的民族歌谣”,而是通过加工和调整“让中国的民谣蜕变为全新的原创的艺术作品”。

不论是前晚黄若的作品或是昨晚上

演的姚恩豪的《巧克力》,都让始终对古典乐充满“探索精神”的戴维斯爵士很是欣喜:“我非常喜欢这些作品,作曲家机智地运用了乐团的各种声音,将不同风格作品带入古典作品,形成崭新组合,很有意思。《巧克力》最初是作曲家 2008 年为伦敦交响乐团创作的,虽然只是一首 4 分多钟的作品,却让人看到很多新意。”

据悉,9月1日,上海交响乐团将以一场“东方遇见西方”音乐会亮相逍遥音乐节主场皇家阿尔伯特音乐厅,曲目除了莫扎特的《A 大调第二十三钢琴协奏曲》和拉赫玛尼诺夫的《交响舞曲》,还有陈其钢的《五行》。而昨晚,戴维斯爵士执棒 BBC 交响乐团带来的这场演出,也是将尚未开演的新一季逍遥音乐节最后一场提前“平移”到 MISA。两大音乐节跨越时空的“交汇”,也是乐迷意料之外的“惊喜”。

本报记者 朱渊

■上海夏季音乐节外景
记者 郭新洋 摄



中国民谣『镶嵌』英式交响赞

马上评

两个月前,余隆登上了世界最具权威性的古典音乐杂志《留声机》封面,他是首位获得此等殊荣的中国指挥家,而这不仅是对其个人成就的肯定,更体现了世界古典音乐界对中国交响的持续关注。

一周前,上海交响乐团与环球音乐旗下 DG 厂牌签约,为上交和音乐总监余隆推出了首张中西方音乐对话的专辑。这张名为《门道》的专辑收录了中国作曲家陈其钢的两首作品《五行》和《悲喜同源》,以及克雷斯勒那首迷人的《中国花鼓》。

9月1日,余隆将执棒上海交响乐

缩影

□ 朱渊

团在 BBC 逍遥音乐节上“首秀”,曲目除了莫扎特的《A 大调第二十三钢琴协奏曲》和拉赫玛尼诺夫的《交响舞曲》,还有陈其钢的《五行》。

余隆率领上交频频亮相国际舞台,中国作品正以各种渠道和形式被听见,这不仅是中国交响正在被世界关注的表现,也是上海文化品牌走出去迈出的坚实步伐。

上海交响乐团走出去的一连串足迹犹如中国文化迈向世界的缩影,不论是对中国还是世界音乐,都具有划时代的意义。



BBC 交响乐团音乐总监——75 岁的安德鲁·戴维斯爵士给 10 岁的 MISA 支什么招?他说:坚持走下去、保持好奇心。

“漫步”且“逍遥”

英国的 BBC 逍遥音乐节,以“逍遥”命名,自然是非传统印象中需正襟危坐的音乐节,这是让人们充分享受古典作品的音乐节,充满了各种探索创新的尝试。

在 BBC 交响乐团担任总监 20 年,戴维斯爵士从不墨守成规,他将冒险精神带入逍遥音乐节:“这真的是一个非常不正式的音乐节,大家可以在里面做很多事情。”据悉,有年轻学生花很少的钱买“漫步票”,也就是所谓的站票。他们可以在演出期间“漫步”于音乐厅,也不需要穿正式的西服,穿着可以随意些。

在戴维斯爵士看来,这样的氛围可以最大限度把各种各样的人招揽到音乐节当中来,让人们享受音乐。

当然,古典乐的传播光靠一个逍遥音乐节自然不够,在音乐会现场演奏的这些作品,也基本上都可以在 BBC 的广播当中听到。同时,BBC 每年还会有 20 多场音乐会,大概 1/4 到 1/3 可以在 BBC 的电视台看到,同时也能够通过在线欣赏。所以这一音乐节旨在网罗最大

量的观众,让人们感受古典音乐的魅力。

“好吃又健康”

从 1989 年担任乐团首席指挥起在 BBC 任职 30 年,安德鲁·戴维斯爵士最开心的,是在这期间推出上演了大量具有冒险精神的曲目,其中包括很多新作品。在他看来,把那些核心的古典音乐曲目和这些全新的作品放在一起就好像做菜一样,既要好吃又要健康。

1979 年,戴维斯爵士随多伦多交响乐团来到中国,成为首批来到中国的外国指挥家之一。那时中国刚刚改革开放,古典乐不常被演奏的时代正在终结。时隔将近半个世纪,再次来到中国,观众面貌的大变样让他惊喜:“我很高兴中国乐迷聆听西方的古典乐没有任何的障碍,他们目前已经可以通过网络、电视、广播任何一种方式来听到古典音乐。”连续两晚的演出,让戴维斯爵士很享受中国的乐迷给到的现场反馈。“这个反馈显示了中国现在的乐迷对古典乐的热爱和了解。”

本报记者 朱渊

伽利略是人还是神

上话复排经典剧 口碑呈现两极化

穿着当代服饰的演员诠释着文艺复兴时代的故事,男女演员在舞台上跳脱性别的成见展现反串的笑料,简约却夸张的舞美更加强了剧作的可看性。在德国柏林德意志剧院客座导演伊凡·潘特列夫与吕梁等实力派演员合作下,上海话剧艺术中心“经典戏剧·上话重绎”系列重磅推出布莱希特经典剧作《伽利略》,将持续演出至 14 日。

有《酗酒者莫非》这样中外合作的珠玉在前,伊凡的《伽利略》也曾让剧迷期待满满,但开演后经历了一次口碑的两极分化——喜欢的观众看到的是不同时空上演着类似的故事,真相与谎言之斗在历史上或许只是一瞬,对个体却可能是一生;生气的观众却觉得伊凡在故作高深,沉闷的大段独白衬托得

伽利略像个救世主,从头到尾都只是一出嘶吼着的自我陶醉。

1979 年,黄佐临曾被陈颢邀请联合执导布莱希特的《伽利略传》,经过一年的排练,《伽利略传》上演,在北京连演 80 场,吸引了若干科学家前往观看。本次《伽利略》戏剧构作、翻译李健鸣表示,40 年前她曾参与黄佐临和陈颢导演的《伽利略传》创作,两位导演的初衷是要在中国介绍布莱希特戏剧体系,并以此来打破戏剧界很多守旧的做法。演出获得了很大的成功,

也给不少戏剧人带来了启发。

伊凡的《伽利略》面临着质疑,演员在舞台上嗑瓜子,蜘蛛侠从天而降,无时无刻不在的间离效果让很多观众不适应。但其实,这样的“陌生化效果”正是布莱希特破除舞台幻觉的技巧。戏剧不可能完全叙述,伊凡说:“舞台不是博物馆,我不需要完整呈现布莱希特的作品。”他这次不仅对原作作了删减,还增加了其他的文本,如兰波的散文、尼采的文章、发生鼠疫时的原始记录和斯坦因维格的哲学思考。李健鸣

认为这些文本的绝妙之处是打破了布莱希特极具冷峻的风格,增添了人物内心的“速写”。

时隔 40 年,上话重启大幕后选择黄佐临曾经执导过的作品也有意义。上话总经理张惠庆介绍,上话员工的工作证背面是黄佐临说的“以赤子之心,不求名不求利,做终生献身于话剧事业的真诚艺术家”这句话,经典复排,正是希望展现《伽利略》里的纯粹和上话人的初心。

本报记者 赵玥



■ 实力派演员吕梁出演伽利略